

WAT ASS LASS | 12.12. - 21.12.

WAT
ASS
LASS?

Envie d'un peu de surréel ? Laissez-vous emporter par la fantaisie de Luigi Pirandello et sa pièce « Six personnages en quête d'auteur » - au Grand Théâtre les 12 et 13 décembre.

FR, 12.12.

MUSEK

Luxembourg Brass Ensemble, église protestante, *Luxembourg*, 12h30.

D'Anne am Lidderbesch, musekalesch Geschicht vum Darek Kurowski, Trifolion, *Echternach*, 19h. Tel. 47 08 95-1.

Hänsel und Gretel, Märchenoper von Engelbert Humperdinck, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Orfeo 55 et le chœur de chambre de Namur, sous la direction de Nathalie Stutzmann, « Le Messie » de Haendel, Arsenal, grande salle, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Orchestre de Chambre du Luxembourg, sous la direction de David Reiland, oeuvres de Janáček, Dvorák et Mozart, centre culturel Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 26 39 51 60 (ma. - ve. 13h - 17h).

Moodoï + Acid Arab + Hollie Cook + Al'Tarba + Radio Nova Soundclash, BAM (20 boulevard d'Alsace), *Metz*, 20h.

Russische Weihnacht, mit dem Moskauer Cathedralchor, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tel. 52 15 21. AUSVERKAUFT!

Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Jiri Belohlávek, oeuvres de Chostakovitch, Debussy et Ravel, Philharmonie, grand auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Doghouse Sam & His Magnatones, blues, Sang a Klang, *Luxembourg*, 21h. Org.: Blues Club Lëtzebuerg.

Communication + P.O. Box + Los Duenos, CD-Release, Kulturfabrik, *Esch*, 21h. Tél. 55 44 93-1.

Purpendicular, tribute do Deep Purple, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 21h. www.spiritof66.be

Sea Change, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 21h. Tel. 691 59 54 84.

Danke für die Musik, Direktmusik mit den Jojo Achims, SST-Ensemblemitgliedern und Gästen, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 21h. www.sparte4.de

Sit in Music, pop et marionnette, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), *Sarreguemines*, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02.

THEATER

Dumy Moyi, création de François Chaignaud, Saint-Pierre-aux-Nonnains, *Metz (F)*, 15h, 17h, 19h + 21h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Fräulein Julie, von August Strindberg, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 9**

Ny Malagasy Orkestra **S. 4**

Erausgepickt **S. 6**

EXPO

Ausstellungen **S. 10 - S. 15**

Roland Schauls **S. 12**

KINO

Programm **S. 16 - S. 25**

La French **p. 18**

WAT ASS LASS | 12.12. - 21.12. / ANNONCE

Six personnages en quête d'auteur, de Luigi Pirandello, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Baise m'encor, rebaise-moi et baise..., avec Nicole Max, Jacques Roehrich et Katia Scarton-Kim, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28.

De bloen Hary, vum Emile Boeres, Theatersall (rue Jean Gallion), Oberkorn, 20h.

Schöne Bescherung! Ich hasse Weihnachten ... immer noch, mit dem Satiricon Theater, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Romeo und Julia, Tanzstück von Birgit Scherzer, Theater, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Lutz von Rosenberg Lipinsky + This Maag, Kabarett, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Lapin blanc, lapin rouge, monologue de Nasim Soleimanpour, avec Franck Sasonoff, Théâtre national du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

PARTY/BAL

The A-Session 2, café Ancien Cinéma, Vianden, 21h. Tél. 26 87 45 32.

KONTERBONT

Marché de Noël, cour du château, Wiltz, 17h - 22h.

Chrëschtgeschichten fir déi Grouss, gelies a gesonge vun der Sascha Ley, musikalesch begleet vum Laurent Payfert, Lieshäischen (place de la Constitution), Luxembourg, 18h30.

A tavola nel Risorgimento, présentation du livre d'Elma Schena et Adriano Ravera et rencontre avec les auteurs, Libreria italiana (15, rue Saint-Ulric), Luxembourg, 19h.

Transition Fiesta, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1.

SA, 13.12.

JUNIOR

Von Indien auf unseren Weihnachtsbaum, Citim (55, av. de la Liberté), Luxembourg, 10h - 12h. Tél. 40 04 27-31.

Stradivari und der Zauber der Geige, Kammermusiksaal der Philharmonie, Luxembourg, 11h + 15h + 17h.

Lost... in time and clay, atelier pour adolescents à partir de 12 ans, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 14h. Tél. 22 50 45.

Playgirls & Gameboys, ludothèque, Carré Rotondes, Luxembourg, 14h. Tél. 26 62 20 07.

Kaleidoscope, workshop for five to twelve year old children, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.

Hierscht / Automne / Autumn, par le Gémeaux Quartett, Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 15h.

KONFERENZ

Charlotte oui, Marie-Adélaïde non ? Par Renée Wagener, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 10h30. Tél. 22 50 45.

Psychomotorik a Schlaganfall, mat der Josiane Rauchs-Schmit, Centre Louis Ganser, 9, rue Vieille, Bettembourg, 10h. www.blëtz.lu

MUSEK

Récital d'orgue, par Michael Bartek, oeuvres de Vierne, Franck, Wayne/Lo et Alain, cathédrale, Luxembourg, 11h.

MARCHÉ DE NOËL MÉDIÉVAL
DUDELANGE • 12-21 DÉCEMBRE 2014

Du 12 au 21 décembre 2014, venez flâner sur le marché de Noël place de l'Hôtel de Ville à Dudelange. Découvrez mille et une idées de cadeaux dans les chalets typiques animés par les clubs et associations locaux et au coeur de notre marché médiéval. Tous les jours, concerts sur la christmas stage et animations dans le village médiéval.

Les commerces de Dudelange vous ouvrent leurs portes les dimanches 14 et 21 décembre 2014 de 14h00 à 18h00.

Programme détaillé sur www.dudelange.lu



Cantores Amicitiae, sous la direction de Nicolae Gisca, église décanale Notre-Dame, Wiltz, 17h.

Carmen, Oper von Georges Bizet, Theater, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Rock the South, Newcomer Band Contest, Home St-Hubert, Pétange, 19h30.

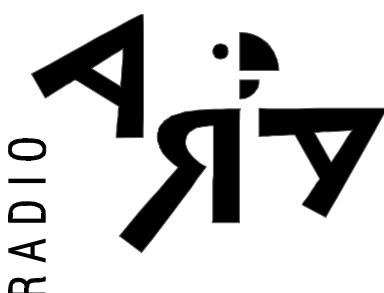
Maxxim, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 20h. Tél. 26 32 43-1.

Edith Van den Heuvel/Frank Harrison Duo, CD-Release, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52-444.

D'Keess op an d'Klacken eraus, Rock'n'Roldies made in Luxembourg, Rockhal, Esch, 20h.

Lo'Jo, Philharmonie, grand auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Weihnachtszipfel, Jazz, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.



RADIO

Mëttwoch
17.12.2014
20:00 - 23:00

Juke Joint

Alle Jahre wieder: Wonschconcert Special
Blues a Boogie mam Claude a Ben.
Mailt är Wënsch un: monniben@pt.lu

103,4 MHz / 105,2 MHz
www.ara.lu

EVENT

WAT ASS LASS | 12.12. - 21.12.



MALAGASY ORKESTRA

Lebendige Tradition aus Madagaskar

Willi Klopptek

Eine recht selten gewordene Gelegenheit, weitgehend unbekannte Klänge der Welt live zu hören, bietet das CAPE in Ettelbrück mit einem Konzert von Ny Malagasy Orkestra am 19. Dezember.

Der madagassische Saitenvirtuose Justin Vali gründete vor einigen Jahren zusammen mit dem madagassischen Blues- und Folkmusiker Tao Ravao das Ny Malagasy Orkestra. Es vereint zehn traditionelle Musiker aller Regionen Madagaskars, durchweg Meister ihres Faches. Die drittgrößte Insel der Welt hat in ihren verschiedenen Regionen unterschiedliche Musikstile hervorgebracht, die zwar alle eine gewisse Ähnlichkeit aufweisen, aber doch auch von einer großen Vielfalt geprägt sind. So ist die Musik im zentralen Hochland, um die Hauptstadt herum, oft von den großen Hira Gasy Orchestern beeinflusst, die eine Art von Musiktheater präsentieren. Im Norden und im Süden dagegen dominieren der Salegy und der Tsapiky, die von kleineren Ensembles vorgetragen werden und häufig vertrackte Rhythmen aufweisen.

Diese Vielfalt, aber auch die Einzigartigkeit der Kultur der Insel, spiegelt sich auch in den Instrumenten wieder. Justin Vali ist ein Experte für die Valiha, eine Röhrenzither aus einem Bambusrohr, das umlaufend mit Seiten bespannt ist und klanglich eine Ähnlichkeit mit der westafrikanischen Kora und der europäischen Harfe aufweist. Die instrumentelle Verwandte ist die Marovany, eine Kastenzither, die in verschiedenen Gegenden genutzt wird. Die madagassische Fiedel Lokanga hat im Süden ihren Schwerpunkt, wohingegen die Kabosy, die madagassische Gitarre oder Mandoline, im ganzen Land beliebt ist. Die Jejy Voatava, eine Stegzither, verwendet eine Kalebasse als Resonanzkörper. Neben ungewöhnlichen Perkussionsinstrumenten finden sich aber auch in vielen Teilen der Insel das Akkordeon und die Gitarre. Für das Konzert in Ettelbrück ist auch die ausgezeichnete Sängerin Talike Gellé angekündigt, die den Gesangsstil der Trockengebiete Südmadagaskars repräsentiert. Sie ist übrigens schon früher mit ihrem Vokaltrio Tiharea in Luxemburg aufgetreten.

Da Inseln durch ihre Entfernung von anderen Ländern kulturell eine gewisse Isolation aufweisen, bringen die Bewohner dort häufig ganz besondere Musikformen hervor und entwickeln Einflüsse auf spezielle Weise weiter. So auch in Madagaskar. Die Hochlandbewohner in Zentralmadagaskar stammen überwiegend von Einwanderern aus Südostasien ab (die Bambuszither gibt es noch in bestimmten Gebieten Indonesiens und Vietnams) und sind verwandt mit den Besiedlern der Südseeinseln. Deshalb weisen viele Melodien in Madagaskar durchaus Ähnlichkeiten zu denen in Ozeanien auf. Auch aus Afrika wanderten Menschen nach Madagaskar ein und brachten unter anderem ihre Rhythmen mit. Beide Einflüsse verschmolzen in Madagaskar zu einer einzigartigen Musikkultur, die überraschenderweise auch europäischen Ohren vertrauter klingt, als man vermuten würde.

Bereits 1995 veröffentlichte Justin Vali eine hochgelobte CD auf Peter Gabriels Label Real World. Madagassische Musik wurde für einige Jahre eine feste Größe auf den Bühnen in Europa und den USA, bis sie dann weitgehend in der Versenkung verschwand - zu Unrecht.

Nicht nur in Europa hat traditionelle Musik einen schweren Stand. Auch in Madagaskar, wie wohl überall auf der Welt, wird sie verdrängt von moderner Musik, erst recht von dem musikalischen Einheitsbrei, den die globalen Medien verbreiten. Immerhin war die madagassische Popmusik, sowohl was Rhythmus als auch Melodie betrifft, deutlich vom traditionellem Erbe beeinflusst. Ein Ziel vom Ny Malagasy Orkestra ist, die traditionellen Musikformen und Instrumente am Leben zu erhalten. Es tritt deshalb auch - in Madagaskar, wie in anderen Ländern - in Schulen auf. Ebenso versteht es sich als Talentschule, die junge Musiker fördern möchte, und auch als Institution, die traditionellen Musikern finanzielle Sicherheit bieten will. Wer von seiner Musik nicht leben kann, muss seinen Lebensunterhalt auf andere Weise sichern. Damit stirbt diese Musik.

Wer befürchtet, dass ihm bei Ny Malagasy Orkestra eine mumifizierte Museumskultur begegnet, irrt. Die Musik und ihre Musiker sind mitreißend und äußerst lebendig. Wer bereit ist, seine Ohren zu öffnen, wird hier eine musikalische Entdeckung auf höchstem Niveau machen.

Im CAPE Ettelbrück, am kommenden Freitag, dem 19. Dezember, 20 Uhr.

Kel + Suzy K + Jo Cimatti, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71.

Barbara Furtuna + Didier Laloy et Cathy Adam, maison de la culture, *Arlon (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50.

Wampire, Exit07, *Luxembourg*, 21h.

Logical School, tribute to Supertramp, *Spirit of 66, Verviers (B)*, 21h. www.spiritof66.be

Pale Grey, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 21h. www.sparte4.de

Henkubiks + Caleido Club, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), *Sarreguemines*, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02.

THEATER

Abendschau, von George Tabori, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Six personnages en quête d'auteur, de Luigi Pirandello, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Runter zum Fluss, Komödie von Frank Pinkus, Studio des Theaters, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Baise m'encor, rebase-moi et baise..., avec Nicole Max, Jacques Roehrich et Katia Scarton-Kim, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.

De bloen Hary, vum Emile Boeres, Theatersall (rue Jean Gallion), *Oberkorn*, 20h.

Wer hat Angst vor Virginia Woolf? von Edward Albee, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Improvisation théâtrale - spécial Univers, avec la participation du public, Salle Rheinsheim au Centre Convict, *Luxembourg*, 20h30. www.poil.lu

KONTERBONT

Marché des créateurs, Mudam, *Luxembourg*, 11h - 18h. Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

Empreintes - une installation à déguster, performance de Julie Rothhahn, studio du Centre Pompidou, *Metz (F)*, 15h + 17h. Tél. 0033 3 87 15 39 39.

WAT ASS LASS | 12.12. - 21.12.

SO, 14.12.**JUNIOR**

Hierscht / Automne / Autumn, par le Gémeaux Quartett, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 10h30. COMPLET !

Ox & Esel - das Tufa-Weihnachtsmärchen, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 11h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Sur la corde raide, théâtre de marionnettes, par Arts et Couleurs, (Theux), Carré Rotondes, *Luxembourg*, 11h + 15h. Tél. 26 62 20 07. COMPLET !

Timm Thaler oder das verkaufte Lachen, nach dem Jugendroman von James Krüss, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 11h + 16h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Hänsel und Gretel, Sitzkissenkonzert der für Blechbläserensemble und Sprecher bearbeiteten Märchenoper, für Kinder ab vier, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 11h. Tel. 0049 681 30 92-0.

Wilhelm B., Musiktheater für Kinder und Erwachsene, Theater, *Esch*, 16h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

KONFERENZ

Le christianisme a-t-il un statut particulier ? Avec Bernard Antérion, suivie d'un débat, centre protestant

(1, rue Jules Wilhelm), *Luxembourg*, 16h. Tél. 27 99 17 64.

MUSEK

Quatuor Kreisler, oeuvres de Schubert, Kerger et Brahms, Philharmonie, salle de musique de chambre, *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 32 26 32.

Carte blanche à Jerome Klein : Tali Toke, jazz, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 11h30. Tél. 26 20 52 98-1.

Weihnachtskonzert, Trifolion, *Echternach*, 15h. Tel. 47 08 95-1.

Barbara Schachtner und Dorrit Bauerecker, Improvisationskonzert, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 17h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Fame - Das Musical, Theater, *Trier (D)*, 18h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Die Gärtnerin aus Liebe, Oper von W.A. Mozart, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 28h. Tel. 0049 681 30 92-0.

Quadro Nuevo, Schungfabrik, *Tétange*, 20h.

Joey Badass, Rockhal, Club, *Esch*, 21h.

THEATER

De bloen Hary, vum Emile Boeres, Theatersall (rue Jean Gallion), *Oberkorn*, 18h.



„Von Indien auf unseren Weihnachtsbaum“ - ein Workshop für Kinder zum Thema gerechter Handel, an diesem Samstag, dem 13. Dezember im Citim.

Baise m'encor, rebase-moi et baise..., avec Nicole Max, Jacques Roehrich et Katia Scarton-Kim, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 22 28 28.

Danceperados of Ireland, centre culturel Kinneksbond, *Mamer*, 19h. Tél. 26 39 51 60 (ma. - ve. 13h - 17h).

KONTERBONT

Marché des créateurs, Mudam, *Luxembourg*, 11h - 18h. Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

Theaterführung, ein Blick hinter die Kulissen, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 14h. Anmeldung unter Tel. 0049 681 30 92-222.

Manufaktur Dieudonné, Führung durch die Ausstellung, Luxemburger Druck- und Spielkartenmuseum, *Grevenmacher*, 14h30 + 16h. Tel. 26 74 64-1.

Empreintes - une installation à déguster, performance de Julie Rothhahn, studio du Centre Pompidou, *Metz (F)*, 15h + 17h. Tél. 0033 3 87 15 39 39.

Thé dansant, chapito du Casino 2000, *Mondorf*, 15h - 18h30.

disparümäpaaperduü - ultimomondo seet äddi, mam Cabaret Peffermill(ch)en an dem Jitz Jeitz Quartet, Nationale Literaturzenter, *Mersch*, 17h.

Les mélodies de Noël autrement : l'ensemble Quadro Nuevo réinterprète les classiques de manière insolite - ce dimanche 14 décembre à la Schungfabrik à Tétange.



ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 12.12. - 21.12.



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture

Concours littéraire national 2015

Depuis 1978, le ministère de la Culture organise un concours annuel ayant pour but d'encourager la création littéraire au grand-duché de Luxembourg. Le sujet du concours littéraire national pour l'année 2015 est la poésie en langue luxembourgeoise, française, allemande ou anglaise. **Seuls les recueils de poésie sont admis au concours.** Le concours comportera deux catégories de prix : l'une pour auteurs adultes, l'autre pour jeunes auteurs de 15 à 25 ans. Le premier prix de la catégorie auteurs adultes est

doté de 5.000 euros. Le premier prix de la catégorie « jeunes auteurs de 15-25 ans » est doté de 2.000 euros. Le concours littéraire national est ouvert aux auteurs d'expression luxembourgeoise, allemande, française et anglaise, détenant la nationalité luxembourgeoise ou résidant officiellement au grand-duché. La **date limite pour l'introduction** des copies est fixée au **mardi 7 juillet 2015**. Le règlement complet ainsi que de plus amples

renseignements peuvent être obtenus sur le site du ministère <http://www.mc.public.lu> ou auprès du service littéraire du ministère de la Culture, tél. 2 47-7 66 16, courriel : info@mc.public.lu

Appel aux bénévoles !

Les passionné-e-s de cinéma ou curieux de découvrir les coulisses d'un festival, auront l'occasion de rejoindre le Luxembourg City Film Festival en tant que bénévoles à l'occasion de sa 5e édition du 26 février au 8 mars 2015.



L'accompagnement, l'accueil et le transport des invités du festival ; l'accueil du grand public sur les différents lieux du festival ; l'encadrement des publics scolaires ; la diffusion des informations, etc., figureront parmi les tâches à distribuer. Toutes les compétences et les bonnes volontés seront les bienvenues.

Les intéressé(e)s, pourront s'inscrire dès maintenant à volunteers@luxfilmfest.lu et seront recontactés en fin d'année pour un rendez-vous préparatoire.

Uni.lu à la recherche de chanteuses et de chanteurs

Le nouveau projet de la chorale de l'Université du Luxembourg est de taille : c'est elle qui interprétera,



au printemps 2015, la « première » de la **nouvelle composition de Philippe Partridge - une variation du renommé « Stabat Mater »**. La valeur poétique et la profonde humanité du « Stabat Mater », un poème latin du Moyen Age exprimant la douleur de la mère du Christ face à la mort de son fils, ont déjà inspiré un grand nombre de compositeurs tels que Vivaldi, Bach ou Schubert... Philippe Partridge, compositeur franco-américain vivant au Luxembourg depuis 2008, a choisi de faire de cette oeuvre une pièce pour mezzo-soprano et chœur, clarinette basse, contrebasse et percussions. « La composition est avant tout vocale », explique François Carbon, chargé de mission culture à l'Université du Luxembourg, « les instruments ne jouent pas un rôle d'accompagnement mais plutôt de complément subtil, comme un reflet harmonique de la voix ». Ecrite pour la mezzo-soprano Luisa Partridge-Mauro et le chœur de l'Université du Luxembourg, cette composition méditative, sensible et pleine de compassion est le fruit de la perception intime du compositeur de la nature de l'harmonie. **Chanteuses et chanteurs intéressés par une participation à ce projet sont invités à prendre contact avec le service culturel de l'université. Les inscriptions sont ouvertes jusqu'au 31 janvier 2015.** La toute première interprétation publique de cette oeuvre aura lieu **le 28 mars** à l'église Saint-Jean à Luxembourg-Grund. Des concerts à Esch-sur-Alzette et Mondorf suivront en avril 2015. Un week-end de répétition est également prévu du 27 février au 1er mars. Pour plus d'informations et pour participer : François Carbon, chargé de mission culture de l'Université du Luxembourg, espaces.cultures@uni.lu ou bien tél. 46 66 44 6577.

MO, 15.12.

KONFERENZ

Das Tier in dir, mit Axel Wagner und Oliver Sandrock, Naturmusée, Luxembourg, 18h30. Tel. 46 22 30-1.

MUSEK

The Patton Concerts, Thomas Blug Allstars with Thijs van Leer, Den Atelier, Luxembourg, 20h. www.atelier.lu

Gürzenich-Quartett Köln und Kathy Krier, Werke von Brahms und Schostakowitsch, Kammermusiksaal der Philharmonie, Luxembourg, 20h.

The Dø, Rockhal, Esch, 21h.

THEATER

Tschick, nach dem Roman von Wolfgang Herndorf, Studio des Theaters, Trier (D), 18h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

KONTERBONT

Libres à l'intérieur, soirée de lecture avec Maria Grazia Galati, salle de lecture de la bibliothèque municipale à l'« Aalt Stadhaus », Differdange, 20h. Tél. 58 22 22-208.

Man on the Snow, a ski journey from Oslo to Nordkapp, centre culturel Altrimenti (Salle Rheinsheim, 5, avenue Marie-Thérèse), Luxembourg, 20h30.

DI, 16.12.

JUNIOR

Pssst! Kanner luussen hannert de Rideau vum Mierscher Kulturhaus, Mersch, 9h30 + 14h15. Tel. 26 32 43-1.

KONFERENZ

Apfel und Co. - alte Kultursorten und die richtige Pflege, mam Georges Moes, Haus vun der Natur, Kockelscheuer, 19h. Tel. 29 04 04-1.

MUSEK

Les curiosités esthétiques, oeuvres de Carl Philipp Emanuel Bach, Arsenal, salle de l'esplanade, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Récital orgue et violon, par Paul Breisch, Laurence Koch et Philippe

WAT ASS LASS | 12.12. - 21.12.

Koch, oeuvres de L. Mozart, Corelli et Bach, église, *Contern*, 20h.

Igudesman & Joo, Philharmonie, grand auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Vieux Farka Touré et spec. guest Mory Kanté, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. www.atelier.lu

THEATER

Metamorphosen, offene Probe zum Stück von Bernd Alois Zimmermann, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Zur schönen Aussicht, von Ödön von Horváth, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

KONTERBONT

Dicke Mädchen, Vorführung des Spielfilms von Axel Ranisch, Exit07, *Luxembourg*, 19h. Im Rahmen der queer-feministischen Filmreihe „queer loox“.

Lëtzebuurger Kachbicher a Wäiguide, Kulturzentrum Kinneksbond, *Mamer*, 19h30. Tél. 26 39 51 60 (Dë. - Fr. 13h - 17h).

MI, 17.12.

JUNIOR

Pssst! Kanner luussen hannert de Rideau vum Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 9h30. Tél. 26 32 43-1.

Wilhelm B., Musiktheater für Kinder und Erwachsene, Centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 14h. Tél. 51 61 21-290.

KONFERENZ

Luxembourg - 20h ans de patrimoine mondial de l'Unesco, par Jean-Pierre Kraemer, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 18h30.

MUSEK

Der fliegende Holländer, Oper von Richard Wagner, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Ayo, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. www.atelier.lu

Carmen, Oper von Georges Bizet, Theater, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

La chambre philharmonique, sous la direction d'Emmanuel Krivine, oeuvres de Brahms, Schumann et Dvorák, Philharmonie, grand auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Birth of Joy, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 21h. Tél. 691 59 54 84.

THEATER

Supergute Tage oder Die sonderbare Welt des Christopher Boone, von Simon Stephens nach Mark Haddon, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

De Rousegaart, vun a mam Jean-Paul Maes, mat Raoul Albonetti, Mady Durrer, Al Ginter a Marc Olinger, Schlass, *Bettembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Zur schönen Aussicht, von Ödön von Horváth, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Stärekonfetti, eng Theaterexpedition, mat Pol Greisch, Nico Helminger a Guy Rewenig, Théâtre national du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Wer hat Angst vor Virginia Woolf? von Edward Albee, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

KONTERBONT

Wednesdays @Mudam, playlists spéciales concoctées par l'équipe du Mudam, Mudam Auditorium, *Luxembourg*, 18h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu.

Defamation, projection du film de Yoav Shamir, Circolo Culturale e Ricreativo Eugenio Curiel (107, rte d'Esch), *Luxembourg*, 18h30.

Max Goldt, Lesung, Tufa Frauenraum, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

DO, 18.12.

JUNIOR

Lampe à huile préhistorique, atelier pour enfants de six à douze ans, avec Paula Alves et Fabienne Pietruk, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

Frrrups, Erzieltheater vun a mat der Larisa Faber, Carré Rotondes, *Luxembourg*, 15h. Tél. 26 62 20 07. AUSVERKAAFT!

KONFERENZ

The Bitter Years, ein verspäteter Klassiker? Vortrag von Prof. Dr. Gerd Hurm, Starlight, *Dudelange*, 18h.

La ville et les flux de migration, visite guidée avec Antoinette Reuter, Musée d'histoire de la Ville, *Luxembourg*, 18h30.

Audition de Noël, des élèves de l'école de musique, Kulturhaus, *Niederanven*, 19h. Tél. 26 34 73-1.

Reis/Demuth/Wiltgen, jazz, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Les tambours du Bronx, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. www.atelier.lu

THEATER

Jeux de cartes : coeur, mise en scène par Robert Lepage, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 08 95-1.

Konscht, vun der Yasmina Reza, mat Georges Kremer, René Engel a Frank Leonardy, Robert-Krieps-Sall am Kulturzentrum Abtei Neumünster, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 26 20 52-444.

Bal moderne, Tänzer des Ballettensembles studieren mit BesucherInnen Szenen eines Balletts von Stijn Celis ein, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Der kleine Prinz, Theater nach Antoine de Saint-Exupéry, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de

Theatersport, auf Zuruf der Zuschauer wird spontan improvisiert, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Le sacré et le profane : Luma Luma Earth Sounds meets Dinesh Mishra, le 19 décembre à l'église de Hollenfels.



WAT ASS LASS | 12.12. - 21.12.



Wer Jazzstandards liebt sollte auf keinen Fall die CD-Release von „Beneath the Blue“ der holländischen Jazz-Sängerin Edith Van den Heuvel und des britischen Pianisten Frank Harrison verpassen – an diesem Samstag, dem 13. Dezember im Neimënster.

De Rousegaart, vun a mam Jean-Paul Maes, mat Raoul Albonetti, Mady Durrer, Al Ginter a Marc Olinger, Schloss, *Bettembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Stärekonfetti, eng Theaterexpeditioun, mat Pol Greisch, Nico Helminger a Guy Rewenig, Théâtre national du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

KONTERBONT

Troc'n'Brol, le troc artisto-foutraque de Noël, Carré Rotondes, *Luxembourg*, 18h. Tél. 26 62 20 07.

Renc'Art - oeuvre du mois, autour de Bacchus de Jacques Jordaens, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 19h (L/D). Tél. 47 93 30-214.

FR, 19.12.

MUSEK

The Black Tartan Clan + The Guardians + Stand for Truth + Infected + Body Fuel, L'Entrepôt

(2, rue Zénobe Gramme), *Arlon (B)*, 19h. www.entrepotarlon.be

Lucia di Lammermoor, Oper von Gaetano Donzetti, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Stabat Mater, von Giovanni Battista Pergolesi, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Luma Luma Earth Sounds meets Dinesh Mishra, église, *Hollenfels*, 19h30.

Ny Malagasy Orkestra, musique du monde, Centre des arts pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 20h. Tel. 26 81 21-304. Voir article p. 4

Annika Krump, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Ensemble de la chapelle Saint-Marc de Longsdorf, sous la direction de Jean Halsdorf, oeuvres de Corelli, Telemann et Haendel, église, *Mondercange*, 20h.

Les Vents Français, oeuvres de Ravel, Ferrenc, Ibert, Caplet et Poulenc,

Philharmonie, grand auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Liederabend, mit Chritiane Karg (Sopran) und Joseph Middleton (Klavier), Werke von Strauss, Kammermusiksaal der Philharmonie, *Luxembourg*, 20h.

Dirty South Crew + Bukatribe, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71.

La Fanfare Couché-Tard, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 21h. Tel. 691 59 54 84.

Echoes, tribute to Pink Floyd, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 21h. www.spiritof66.be

Telebossa, Philharmonie, espace découverte, *Luxembourg*, 21h. Tél. 26 32 26 32.

Binkbeats + Deux boules vanilles + Kuston Beater, Exit07, *Luxembourg*, 21h.

THEATER

Paysage de la disparition - volet 1, chorégraphie de Thibaud Le Maguer, Arsenal, grande salle, *Metz (F)*, 19h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Jeux de cartes : coeur, mise en scène par Robert Lepage, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 08 95-1.

Konscht, vun der Yasmina Reza, mat Georges Kremer, René Engel a Frank Leonardy, Robert-Krieps-Sall am Kulturzentrum Abtei Neumünster, *Luxembourg*, 19h30. Tel. 26 20 52-444.

Der kleine Prinz, Theater nach Antoine de Saint-Exupéry, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de

Tschick, nach dem Roman von Wolfgang Herndorf, Studio des Theaters, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

De bloen Hary, vum Emile Boeres, Theatersall (rue Jean Gallion), *Oberkorn*, 20h.

De Rousegaart, vun a mam Jean-Paul Maes, mat Raoul Albonetti, Mady Durrer, Al Ginter a Marc Olinger, Schloss, *Bettembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Wer hat Angst vor Virginia Woolf? von Edward Albee, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

SA, 20.12.

JUNIOR

Once upon a time..., fairy tales for from three to five years old children, illustrated by artworks on show, Mudam, *Luxembourg*, 10h - 11h (GB). Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

Aucassin & Nicolette, Erzielkonzert, Kapuzinertheater, *Luxembourg*, 11h + 15h. Tel. 47 08 95-1.

Biller fir ze lauschteren, Atelier fir Kanner vu fënneg bis zwielef Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tel. 22 50 45.

MUSEK

Récital d'orgue, par Marius Beckmann, oeuvres de Plum, Paponaud et Jacquemin, cathédrale, *Luxembourg*, 11h.

Orchestre philharmonique du Luxembourg und die Wiener Sängerknaben, unter der Leitung von David Reiland, Werke von Händel, Purcell, Haydn, Couperin, Mozart und Herbeck, Großes Auditorium der Philharmonie, *Luxembourg*, 16h. Tel. 47 08 95-1.

Hänsel und Gretel, Märchenoper von Engelbert Humperdinck, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 30 92-0.

7Weeks + Warfaith + Sublind + Sleeper's Guilt + Ghost Around My Ear, L'Entrepôt (2, rue Zénobe Gramme), *Arlon (B)*, 18h30. www.entrepotarlon.be

Der kleine Horrorladen, Musical von Howard Ashman und Alan Menken, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Open Seas, « Tides of Love » release party, The Floor @ Rockhal, *Esch*, 20h.

Mierscher Musek, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 20h. Tel. 26 32 43-1.

Nils Landgren, ehemalige Abteikirche St. Maximin, *Trier (D)*, 20h.

Société mandoliniste « La Lyre », sous la direction de Patrick Christen, église, *Godbrange*, 20h.

Hugues Aufray, chapito du Casino 2000, *Mondorf*, 21h.

WAT ASS LASS | 12.12. - 21.12.

Bouldou & Sticky Fingers, tribute to the Rolling Stones, Spirit of 66, Verviers (B), 21h. www.spiritof66.be

THEATER

Bal moderne, Tänzer des Ballettensembles studieren mit BesucherInnen Szenen eines Balletts von Stijn Celis ein, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Der Flaschenteufel, Theater nach einer Erzählung von Robert Louis Stevenson, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

PARTY/BAL

Dance-Fever, Tufa, Großer Saal, Kleiner Saal und Textorium, Trier (D), 20h.

KONTERBONT

Les forts Thüngen et Obergünwald, visite guidée avec Célestin Kremer et Romain Schaus, départ au Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 14h30 (L/F/D).

Troublemaker + Back in Trouble, Virféierung vun den zwee éischten „Trouble“-Filmer, Aalt Stadhaus, Differdange, 16h. Tél. 58 77 1-1900

SO, 21.12.

JUNIOR

Ernest a Célestine, Projection vum Animationsfilm a lëtzebuergescher Versioun, Aalt Stadhaus, Differdange, 10h30. Tel. 58 77 1-1900

Urmel aus dem Eis, Musical nach dem Kinderbuch von Max Kruse, Theater, Trier (D), 11h + 15h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Aucassin & Nicolette, Erzielkonzert, Kapuzinertheater, Luxembourg, 11h. Tel. 47 08 95-1.

Eine Weihnachtsgeschichte, von Charles Dickens, für alle ab sechs, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 11h. Tel. 0049 681 30 92-0.

Ox & Esel - das Tufa-Weihnachtsmärchen, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 16h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Timm Thaler oder das verkaufte Lachen, nach dem Jugendroman von James Krüss, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 18h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

KONFERENZ

Cantiques du pays des Motsi, présentation des cantiques traditionnels d'origine préchrétienne, avec Razvan Rosu et Petrica Zele, Musée d'histoire de la Ville, Luxembourg, 15h. Tél. 47 96-45 70.

MUSEK

Ensemble Stravinsky, sous la direction de Jean-Pierre Pinet, oeuvres de Stravinsky, Arsenal, salle de l'esplanade, Metz (F), 11h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Weihnachtsoratorium, von Johann Sebastian Bach, Congresshalle, Saarbrücken (D), 11h.

Carte blanche à Jerome Klein : Polar Claire, jazz, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 11h30. Tél. 26 20 52 98-1.

The Duke's Singers, église décanale Notre-Dame, Wiltz, 17h.

Société mandoliniste « La Lyre », sous la direction de Patrick Christen, église, Godbrange, 17h.

Wiener Sängerknaben, Cube 521, Marnach, 18h. Tel. 52 15 21, AUSVERKAUFT!

THEATER

Die Reste vom Feste, bedingt Besinnliches, dargereicht vom Schauspielensemble, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

KONTERBONT

Foire aux disques, Rockhal, Foyer, Esch, 11h - 16h.

Les forts Thüngen et Obergünwald, visite guidée avec Célestin Kremer et Romain Schaus, départ au Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 14h30 (L/F/D).

Trouble No More, Virféierung vun Andy Bausch sengem Film, Aalt Stadhaus, Differdange, 16h. Tel. 58 77 1-1900

ANNONCES

L'Oekozer Pafendall asbl recrute un/une

CONSEILLER(ÈRE) EN ÉNERGIE ET CLIMAT

VOS RESPONSABILITÉS

- Gestion de projets énergétiques
- Conseiller pacte-climat auprès de communes

EXIGENCES

- Formation en ingénierie (bonnes connaissances dans le domaine énergie), diplôme Bac+4/5
- Expérience professionnelle d'au moins 2 ans, l'agrément « conseiller pacte climat » constituant un atout
- Bonnes connaissances en luxembourgeois, allemand et français

NOUS OFFRONS

- Tâches variées au sein d'une équipe multidisciplinaire
- Emploi à temps plein
- CDI

Veillez adresser votre candidature avec CV et lettre de motivation jusqu'au 5 janvier 2015 à Oekozer Pafendall, 6, rue Vauban, L-2663 Luxembourg ou par mail à oekozer@oeko.lu, Tél : 43 90 30 40



ENSEIGNEMENT FONDAMENTAL SECONDAIRE CLASSIQUE ET TECHNIQUE

SEMAINE DE LA PRESSE
du 2 au 5 février 2015



Enseignants, participez avec vos classes à la semaine de la presse!



Une coopération entre le Conseil de presse et le ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse.

Pour tous renseignements: le secrétariat du Conseil de presse
Maison de la Presse
24, rue du Marché-aux-Herbes • L-1728 Luxembourg
Tél.: (352) 22 23 11 • Fax: (352) 22 23 40 • secretariat@press.lu